

# LE PONT

A V R I L 1 9 9 8

V O L . I ,

N° 2

L'agent de liaison communautaire, Christophe PARK, peut être contacté aux coordonnées suivantes :

**12<sup>ÈME</sup> CONGRÈS MONDIAL DU SIDA**

94, rue des Eaux-Vives

1207 Genève

Suisse

Tel : +41 22 737 33 44

Fax : +41 22 700 33 11

e-mail: park@ids98.ch

**DÉPARTEMENT  
COMMUNAUTAIRE  
MISE À JOUR**

**Nous** vous présentons une mise à jour de plusieurs champs d'activité qui cibleront les délégués communautaires cet été à Genève.

## RENDEZ-VOUS COMMUNAUTAIRE

Le Rendez-vous communautaire sera un forum destiné à l'échange et au développement des compétences. Il débutera vendredi le 26 juin par une plénière présentant une rétrospective de Vancouver 1996 et sera suivi par une réception communautaire. Le samedi 27 juin sera entièrement consacré aux réunions régionales et sub-régionales, ainsi qu'à des réunions diverses, entre réseaux, ciblant la recherche sur bases communautaires, les droits de la personne humaine, la prostitution, la migration et une réunion conjointe entre GNP+ et ICW. Le samedi, on pourra également suivre les ateliers de développement des compétences (informatique, militantisme lié aux traitements). Le jeudi 2 juillet, en fin d'après-midi, une session plénière résumera les résolutions communautaires du Congrès. De façon générale, le Rendez-vous communautaire cherchera à viser l'amélioration de la communication et des mécanismes de réseautage.

La possibilité de s'inscrire au Rendez-vous communautaire sera offerte à tous les boursiers issus du milieu communautaire. Il y aura également une période d'inscription au RVC le 26 juin (limitée à 200 personnes) pour les délégués non-boursiers issus du milieu communautaire. Le nombre d'inscriptions général pour chacune des cinq régions du monde sera limité à 200 personnes.

Des réunions alternatives précéderont le Congrès : on y trouvera notamment un Symposium sur la prévention, une réunion satellite sur les soins infirmiers, un atelier de formation pour les militants en matière de traitement, et différentes réunions satellites commerciales.

## SYMPOSIA COMMUNAUTAIRES

Les soirs (de 17:30 à 20:00) du lundi 29 juin, du mardi 30 juin et du mercredi 1 juillet auront lieu quatre ou cinq symposia communautaires. Leurs thématiques couvriront un nombre de questions pertinentes à l'action communautaire et au VIH/sida. Le format de chaque symposium variera selon son sujet, mais la formule de base restera l'apprentissage interactif (études de cas, démonstrations et ateliers).

Les sujets des symposia seront les suivants : la pression politique stratégique ; le développe-

ment de réseaux nationaux et internationaux ; les droits de la personne humaine et le sida ; les survivants à long terme ; l'accès aux traitements pour les pays du Sud par les pays du Sud ; le rôle des séropositifs dans la prévention du VIH ; la prostitution ; les thérapies alternatives et traditionnelles ; la religion et le VIH (comment les croyants abordent les questions VIH/sida dans leurs communautés religieuses, et quelles sont les leçons à tirer) ; de même que le sida et la responsabilité des médias.

## SÉANCES D'ORIENTATION

Les séances d'orientation faciliteront l'accès du Congrès aux délégués, en particulier ceux qui assistent pour la première fois à un congrès mondial de grande envergure sur le sida. Elles auront lieu le dimanche 28 juin, le matin et en début d'après-midi. Les séances seront données en anglais, en français et en espagnol, et dureront environ une heure. Elles viseront trois objectifs : s'orienter au travers du programme du Congrès, s'orienter dans Palexpo et s'orienter dans le jargon du Congrès.

## DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES

Le développement des compétences est devenu au cours des dernières années l'un des éléments incontournables de la programmation des congrès mondiaux du sida. Grâce à ces programmes, les congressistes bénéficient d'une formation ciblée dans des domaines de pointe, pour compléter les séances scientifiques.

Le développement des compétences vise principalement les délégués venus de pays du Sud ; la pauvreté et le travail dans des contextes défavorisés en ressources seront partout à l'ordre du jour. Dix-huit sujets ont été définis et seront divisés en cinq rubriques : développement/mise en œuvre de stratégies de prévention ; développement et organisation de programmes ; soins et traitement du VIH ; promotion des droits et décisions politiques, techniques de communication et informatique. Les titres précis et les descriptions des ateliers seront disponibles dès le 15 avril.

Ce programme se tiendra pendant le Congrès et sera composé d'environ six ateliers offerts simultanément pendant deux tranches horaires (de 11:00 à 14:30 et de 15:00 à 18:30) le lundi 29 juin, le mardi 30 juin et le mercredi 1 juillet, et sur

**L'intérêt général pour Genève 98 dépasse nos espérances !**

**Nous avons reçu plus de 7 500 résumés, dont 350 seront retenus pour des présentations orales, et 3 000 pour des présentations sur affiche.**

**Plus de 3 500 personnes ont fait une demande de bourse.**

une tranche horaire (de 11:30 à 14:30) le jeudi 2 juillet. De plus, plusieurs séances de développement de compétences auront lieu pendant le Rendez-vous communautaire (du vendredi 26 juin au samedi 27 juin, et le vendredi 3 juillet). Certaines séances auront lieu en anglais, d'autres ateliers auront lieu intégralement en français ou en espagnol ou encore seront destinés à des participants selon leur région géographique.

N'hésitez pas à nous rendre visite sur la page communautaire du site Web du Congrès (<http://www.aids98.ch>) dès la mi-avril pour les dernières nouvelles.

## GARDE D'ENFANTS

Un service de garderie sera mis à disposition des délégués. Si votre enfant requiert des exigences particulières, celles-ci doivent être stipulées sur le formulaire d'inscription ou bien être adressées à Congrex avant le 1er mai 1998. Veuillez indiquer l'âge de l'enfant et ses exigences particulières, le cas échéant. Le service de garderie est gratuit mais il incombera aux parents d'assurer les besoins de base (couches-culottes, vêtements de rechange, etc.) ainsi que les éventuels besoins alimentaires particuliers.

## VILLAGE COMMUNAUTAIRE

Le Village communautaire sera le lieu central des activités pour les ONG et la communauté. On y trouvera les stands ONG et une zone spéciale consacrée à la réaction de la Suisse au VIH. Ce sera aussi le point central de l'Arbre à palabres électronique, le service de messagerie et de programmation du 12<sup>ème</sup> Congrès mondial du sida. Ce sera le lieu du Café Internet. Le Village offrira également des espaces-salon pour converser et suivre sur écran vidéo les séances qui affichent complet. Le salon PVA, situé sur le bord du Village, offrira des services d'alimentation conformes aux différents régimes thérapeutiques, ainsi qu'un espace de repos et de détente. Au salon PVA, les personnes qui le souhaitent pourront être aidées à ajuster leurs horaires de prise de médicaments en fonction des décalages horaires. Des renseignements à cet effet seront disponibles sur le site Web du Congrès dès le mois d'avril. Un secteur du Village sera consacré aux réactions culturelles au VIH/sida. Le centre du Congrès, Palexpo, est entièrement non-fumeur.

# LE PONT

## BIENVENUE À GENÈVE

Au nom des organisateurs locaux, j'aimerais souhaiter une cordiale bienvenue à tous les délégués. Nous nous efforçons de faire en sorte que votre séjour à Genève soit des plus agréables et mémorables. Nous espérons aussi que vous ferez un excellent voyage en vous rendant à Genève.

À bientôt!

Claire Torracinta-Pache  
présidente Comité communautaire local (LCC)

## L'ENDROIT

Genève se trouve dans une zone tempérée de l'hémisphère Nord : la température d'hiver descend rarement en-dessous de 0°, et en été, la température moyenne de jour est de 25°. Pendant la canicule estivale de la plupart des villes d'Europe, le temps à Genève reste agréablement frais, grâce aux brises venues du lac. Les congressistes venus de régions sub-tropicales ou tropicales pourraient trouver les soirées assez fraîches. Il serait utile d'amener un ou deux vêtements chauds (chandail ou coupe-vent). Il faut également savoir que l'équipement électronique ou électrique fonctionne ici dans un courant de 220 volts. Une paire de chaussures confortables et solides pourrait aussi être utile pour se promener en ville ou se déplacer entre les séances du Congrès à Palexpo.

## LES GENS

Genève est depuis toujours une ville francophone ouverte sur le reste du monde, ce qui signifie qu'en général ses habitants parlent ou comprennent au moins une autre langue, le plus souvent l'anglais, l'italien ou l'allemand. Beaucoup de gens, surtout dans les métiers de service, parlent aussi le portugais ou l'espagnol. Par ailleurs, une formation de sensibilisation aux besoins de la communauté VIH/sida mondiale sera dispensée à des représentants de ces métiers (police, douanes, hôtellerie, etc.). Les habitants de Genève tentent de se conformer à la réputation d'ordre et de propreté que la Suisse s'est faite dans le monde. Ils sont aussi très fiers de la tolérance et de l'ouverture d'esprit de leur ville. Il va de soi que tout comportement troublant l'ordre public n'est pas toléré.

## DU NOUVEAU AU SECRÉTARIAT

La date du Congrès se rapprochant, le personnel de notre département communautaire voit son travail augmenter. De nouveaux collègues ont été engagés pour nous aider à organiser deux aspects importants du programme communautaire : le développement des compétences et les aspects culturels.

**MARY MYAYA**, coordinatrice du développement des compétences, a rejoint l'équipe en janvier 1998. Originaire du Nord-Ouest de la Côte Pacifique des États-Unis, elle a travaillé de nombreuses années en Afrique australe comme formatrice en santé publique sur les questions soulevées par le VIH/sida. Ses connaissances étendues du terrain, ainsi que sa vaste expérience de formatrice, lui permettent de déterminer d'une part les besoins dans le développement d'actions visant à contrer la pandémie VIH/sida sur des bases communautaires, et, d'autre part, les personnes les plus aptes à transmettre ce type de connaissances.

**MICHAEL HAUSERMANN** a rejoint notre équipe, en tant que coordinateur du programme culturel, en novembre 1997. Il a dirigé l'Aide suisse contre le sida entre 1990 et 1995 et depuis quelques années, il se consacre à une étude des rapports entre sexualité, santé et spiritualité. Notre équipe bénéficie à présent de ses qualités de leadership, d'organisateur et de vision. Ces qualités seront utiles dans l'organisation d'un programme destiné à rassembler les participants du Congrès et la population de la région genevoise autour d'activités culturelles.



## HORS DES SENTIERS BATTUS

Comme dans la plupart des villes d'Europe occidentale, et malgré ses petites dimensions, il est relativement facile de trouver les plaisirs nocturnes de Genève. Le quartier des Pâquis, près de la gare de Cornavin, est le quartier chaud de Genève. On y trouve de nombreux bars, sex-shops et restaurants. La police, en règle générale, tolère l'usage individuel du cannabis, mais la possession et le trafic commercial de drogues dures ne sont pas tolérés et sont l'objet de sanctions rigoureuses. Un système d'échange de matériel d'injection est disponible en ville. Nous informerons les congressistes à leur arrivée des possibilités de réunion de soutien pour usagers de substances.

Pour ce qui est de la vie gaie, lesbienne, bi- et transsexuelle il y a des boîtes de nuit, des bars, des fêtes et des zones de drague à travers la ville. Des renseignements plus précis à ce sujet seront distribués aux congressistes en juin, avec l'aide de Dialogai, l'association homosexuelle genevoise.

## GENÈVE BON MARCHÉ

Genève est l'une des destinations touristiques estivales les plus courues d'Europe. Nombreux sont ceux qui se déplacent du monde entier pour se promener au bord du lac, admirer les parterres de fleurs, le Jet d'Eau et le magnifique paysage qu'offrent les Alpes au loin. Genève a également la réputation d'être l'une des destinations touristiques les plus chères, une réputation partiellement justifiée par le très haut niveau de vie des Suisses. Le coût de la vie pourra par conséquent sembler très élevé aux congressistes, notamment à celles et ceux venus de régions défavorisées en ressources.

Voici quelques trucs qui vous permettront de passer un agréable séjour à Genève de façon abordable.

La devise ayant cours en Suisse est le franc suisse qui valait, à la mise sous presse de ce bulletin, 1.45\$US. On peut trouver de nombreux bureaux de change en ville, surtout autour de la gare de chemins de fer de Cornavin, qui offrent des taux de change souvent plus avantageux que les banques. En dehors des heures d'ouverture, on peut changer de l'argent aux gares CFF de Genève (Cornavin) et de Genève-Aéroport.

## SE NOURRIR

Le coût des restaurants peut être prohibitif, même si nombre d'entre eux servent une assiette du jour à midi pour environ 15 francs. Les chaînes de restauration rapide servent des repas pour environ 12 francs. Dans les supermarchés, les prix peuvent être aussi assez élevés, mais la qualité des produits est excellente. D'ailleurs, la Suisse est réputée pour ses produits laitiers et son chocolat. Pour se nourrir à moindre coût, les congressistes pourraient acheter du pain, du fromage, des sandwiches,

## LE LCC

Une équipe de représentants de la communauté VIH/sida locale est rentrée de Vancouver en 1996 avec force enthousiasme et idées. Cette équipe est devenue le Comité communautaire local (LCC), le porte-parole des préoccupations locales et régionales concernant la planification du Congrès.

De même que les autres membres du LCC, la présidente **Claire TORRACINTA-PACHE**, siège aussi sur le Comité de planification communautaire. Claire vient de suspendre sa carrière politique de déléguée au Conseil d'État de Genève. Depuis plusieurs années déjà, Claire a mobilisé les nombreuses ressources publiques et privées de Genève pour faire du 12ème Congrès mondial du sida un événement à la hauteur de sa ville et de son canton.

**Dominique ROULIN** est la coordinatrice du **Ministère sida** de l'Église nationale protestante de Genève. Elle a été une source intarissable d'inspiration et de réconfort auprès de nombreuses PVA et de leurs êtres chers. Elle est aussi une militante marquante de la lutte

des fruits ou des yaourts et préparer un casse-croûte. Le programme des journées du Congrès ne prévoit pas de pause à midi. Différents services de restauration seront disponibles le jour à Palexpo et l'on prévoit informer les congressistes, dès leur arrivée, sur des alternatives moins coûteuses pour les repas du soir.

## SE DÉPLACER

Le réseau des transports publics genevois (TPG) est fort bien développé avec ses autobus, trams et trolleys d'un orange caractéristique. Un billet valable 60 minutes sur l'ensemble du réseau urbain coûte 2.20 francs aux arrêts. Des cartes multi-courses disponibles dans les kiosques ou les agences TPG offrent un léger rabais. Les frais d'inscription au Congrès donneront droit à un laissez-passer dans les transports publics valide du dimanche 28 juin au vendredi 3 juillet. Les transports entre Genève et les villes de Suisse et de France voisines sont rapides et efficaces. Une gare de chemin de fer dessert le site du Congrès.

## SE LOGER

Genève est connue pour son hôtellerie de luxe, mais il existe néanmoins une gamme d'hôtels à prix varié. Un hôtel bon marché peut coûter entre 80 et 150 francs la nuit. Nous recommandons aux participants communautaires qui n'ont pas fait de demande d'hébergement auprès du Congrès, de réserver leurs chambres d'hôtel aussitôt que possible. Une chambre d'hôtel risque d'être une denrée rare lorsque les 10 000 congressistes attendus seront rassemblés à Genève où de nombreux hôtels afficheront bientôt complet. Veuillez informer le Secrétariat si vos tentatives de réservation d'hébergement à Genève restent infructueuses.

contre le VIH/sida en Suisse, au delà des aspects spirituels de ses fonctions de pasteur. Sa sensibilité aux différentes croyances lui sera également utile dans l'organisation de l'office religieux interconfessionnel du Congrès, où des gens de toutes confessions pourront célébrer les existences vécues et à vivre.

**PVA-Genève** (Personnes Vivant Avec) a été fondée en 1992, en tant qu'association genevoise de personnes concernées par le VIH. Cette association offre un soutien, des ressources, un espace de rencontre et de réunion aux PVA de la région. Sa présence au LCC montre combien les PVA de la région genevoise tiennent à une plus grande implication des PVA dans les décisions qui affectent leur qualité de vie. PVA-Genève est représentée par **ZOY**, artiste et militant.

L'association homosexuelle genevoise, **Dialogai**, antenne régionale de l'Aide suisse contre le sida, est représentée au LCC par **Michel MAX**. Michel a coordonné de nombreux projets de prévention et d'information

## L'ÉQUIPE DES BOURSES

La mise en œuvre du Principe de Genève exige que le 12ème Congrès mondial du sida soit accessible aux personnes venant de régions défavorisées en ressources. Le département des bourses du Secrétariat de Genève reçoit et traite les demandes de bourses venues du monde entier et les évalue selon des critères rigoureux établis par un groupe de travail des bourses. Ces critères tiennent compte des caractéristiques personnelles des candidats. Ils tiennent également compte du potentiel des candidats de participer efficacement à l'expérience de Genève 98, de façon à en faire bénéficier, par la suite, leurs communautés et lieux de travail.

Le 2 février 1998, 3653 demandes de bourse ont été reçues. Elles seront toutes traitées et évaluées avant la sélection finale du début avril. Voici un bref survol de quelques chiffres relatifs aux demandes de bourse :

|                                        |                                                          |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 6 régions et 147 pays sont représentés |                                                          |
| 1096 candidats                         | (30.4%) d'Afrique                                        |
| 761 candidats                          | (21.1%) d'Asie-Pacifique                                 |
| 657 candidats                          | (18.2%) d'Amérique latine/Caraïbes                       |
| 169 candidats                          | (4.6%) d'Europe orientale                                |
| 224 candidats                          | (6.2%) d'Europe occidentale                              |
| 746 candidats                          | (20.7%) d'Australie/Nlle-Zélande/Canada/Etats-Unis/Japon |

Du nombre total des candidats, 46% sont des femmes, 54% sont des hommes.

Sur 3653 candidats, 25% ont déclaré être VIH+ 39% ont déclaré être VIH- 18% ne connaissaient pas leur statut 18% n'ont pas répondu

Le fonds des bourses, qui dispose de ressources considérables, devient cependant très limité par le nombre de demandes. C'est pourquoi le Congrès ne pourra malheureusement offrir son aide qu'à moins d'un tiers des quelques 3600 candidats. Ainsi, le programme des bourses sera en mesure d'offrir 1000 inscriptions, dont environ 700 seront complétées par un défraiement total ou partiel des frais de voyage, d'hébergement et des indemnités quotidiennes de séjour. Les boursiers seront avertis au mois d'avril. Si l'on ne vous accorde pas de bourse, ou si vous n'en avez pas fait la demande, il faut vous rappeler que d'autres possibilités de financement existent, tant au niveau local qu'international, pour subventionner votre voyage à Genève.

**IDA GIORDANO** est la coordinatrice du programme des bourses. Elle en était également responsable lors de la conférence de Vancouver. Elle a rejoint le Se-

crétariat de Genève en août 1997. Son travail consiste à superviser le programme dans son intégralité et à en assurer l'administration. Ida possède une vaste expérience dans la gestion de programmes, acquise en Afrique, en Amérique latine et dans son Canada natal où elle s'est occupée de projets de développement de ressources humaines pour une ONG d'envergure internationale, le Service universitaire canadien. Le travail d'Ida est l'un des plus exigeants du Congrès mais elle sait faire preuve de bonne humeur, de patience et de compétence au milieu de ce qu'on peut souvent qualifier de chaos.



**FRED McMULLEN** (à gauche), assistant du programme des bourses, seconde Ida dans son travail. Fred est arrivé à Genève en passant par Philadelphie et New York, où il s'est doté d'une solide expérience professionnelle en gestion de projets dans le domaine publicitaire. À Genève, Fred a collaboré avec une ONG de lutte anti-sida locale et s'est joint à l'équipe du programme des bourses en octobre 1997. Son travail consiste d'un côté à aider Ida dans l'administration des milliers de demandes de bourses, et de l'autre, à gérer la correspondance avec les candidats au niveau mondial.

Avoir la chance de bénéficier d'une bourse signifie, pour de nombreux candidats, bénéficier du voyage et de l'hébergement pendant le Congrès. C'est à **THOMAS SCHAFFER** qu'incombe l'organisation et la logistique de cette tâche complexe. Thomas est d'origine suisse et fait partie du personnel depuis novembre 1997. Il travaillait auparavant avec le Comité International de la Croix-Rouge comme spécialiste en voyages internationaux et s'applique maintenant à organiser un transport aérien sûr et un hébergement convenable pour les participants communautaires.

Une équipe de bénévoles enthousiastes et consciencieux sont venus aider l'équipe des bourses à traiter le nombre énorme de demandes que nous avons reçu.

destinée à la communauté gaie. Son travail a aussi permis à Dialogai d'assurer que cette communauté dispose d'un espace de ressources culturelles, politiques et sociales. Il est aussi prévu que les locaux de Dialogai constituent l'un des lieux de réunion les plus sympathiques du Congrès.

**Marc VÉSIN** est le représentant d'**AIDES** Haute-Savoie (Annemasse). À Genève, des milliers de pendulaires traversent quotidiennement la frontière et cette approche transfrontalière se retrouve aussi dans le monde local du sida. Ainsi, l'une des branches voisines d'**AIDES**, le réseau français d'associations de service contre le sida, est partenaire du LCC. Marc milite et témoigne depuis longtemps pour cette cause en France voisine et en Suisse romande.

La principale ONG de lutte anti-sida locale, le **Groupe sida Genève**, a mis ses ressources et

ses compétences à la disposition de Genève 98 depuis le tout début. Elle est l'un des partenaires locaux les plus importants du Congrès. **Florian HÜBNER**, son juriste-conseil, est son porte-parole au sein du LCC et du CPC. Florian est l'un des travailleurs les plus dévoués dans la sphère du sida en Suisse, notamment en matière de droits de la personne humaine et VIH.

**L'Aide suisse contre le sida (ASS/AHS/AAS)**, association faîtière de la lutte contre le sida en Suisse, siège aussi au LCC et au CPC, représentée par **Claudio FERRANTE**. On y trouve aussi **Nicole CASTIONI-JACQUET**, représentante d'**ASPASIE**, l'association genevoise des personnes prostituées, et **Alexander RYS**, l'un des fondateurs de la défunte organisation faîtière des PVA en Suisse, **P.W.A.-Suisse**, et militant national et international de longue date dans la lutte contre le VIH/sida.

# LE PONT

## STRUCTURES MÉDICALES: UNE ENTREVUE AVEC PATRIZIO LORENZI

Patrizio Lorenzi est un médecin qui collabore depuis plusieurs années avec l'équipe de consultation VIH du professeur Bernard Hirschel au Département des maladies infectieuses de l'Hôpital Cantonal et Universitaire de Genève (HCUG). C'est en grande partie pour son expérience et sa sensibilité de médecin spécialisé sur les questions relatives au VIH qu'il a été choisi pour coordonner les soins médicaux pendant le Congrès.

### **Quelles seront les structures médicales sur le site de Palexpo pendant le Congrès?**

Une infirmerie entièrement équipée (infirmières, médecins de la consultation VIH de l'HCUG, pharmacie complète, possibilité de contrôles sanguins) sera à la disposition de tous les participants au Congrès. Elle fonctionnera pendant les heures d'ouverture du Congrès. La prise en charge sur place sera gratuite (consultation médicale, les éventuels médicaments prescrits seront délivrés sur place). Les demandes de check-up et de prescription d'un nouveau traitement antirétroviral ne seront pas honorées. Un bureau des infirmières, sous la coordination de Véronique Chappuis, sera situé dans le salon PVA, où les médecins pourront se déplacer si nécessaire.

### **Que se passe-t-il en cas d'urgence médicale?**

Toute urgence sera vue sur place à l'infirmerie (je répète, entièrement équipée, chariot d'urgence compris). Là sera décidé si le patient nécessite un transfert à l'HCUG ou non.

### **Si un délégué souffre de complications subites reliées au VIH pendant le Congrès et nécessitant une hospitalisation, quel genre de traitement recevra-t-il et quel en sera le suivi?**

Ce patient sera pris en charge aux urgences de l'hôpital, accompagné par un membre de la

consultation VIH qui servira de lien. L'hospitalisation se fera dans le service adéquat. Un membre de notre consultation continuera à aller le voir.

### **A l'encontre de Vancouver en 1996, il n'y aura pas à Genève de couverture d'assurance-maladie pour les coûts de santé des délégués. Quelles sont les provisions de couverture des coûts médicaux éventuels encourus par un délégué du Congrès?**

Nous partons du principe que tout participant au Congrès qui nécessite une hospitalisation ne doit pas donner de caution financière lors de son admission (le badge du Congrès fait office de caution). Les frais engendrés par l'hospitalisation seront, dans la mesure du possible, facturés à l'assurance privée du patient. Si ce dernier n'a pas d'assurance, les frais ne lui seront alors pas facturés mais pris en charge par l'HCUG.

### **Quels conseils donneriez-vous à un délégué qui doit traverser les frontières des douanes suisses avec une provision de médicaments**

**(dont les traitements de substitution) ou du matériel d'injection?**

Demander à son médecin traitant de lui établir un certificat en anglais ou en français mentionnant in extenso tous les médicaments et autre matériel qui lui sont nécessaires, y compris les traitements de substitution

(méthadone). Nous conseillons aussi d'emporter avec soi un exemplaire de l'ordonnance, en cas de perte ou de vol de médicaments.

### **Quelles seront les ressources disponibles pendant le Congrès aux délégués nécessitant du matériel d'injection stérile?**

Ce type de matériel pourra lui être remis à l'infirmerie.



Patrizio Lorenzi (à gauche), Véronique Chappuis et Bernard Hirschel, président du Congrès, devant la Vieille Ville de Genève

## RLC ÉLECTRONIQUE

Ne manquez pas de participer au projet de sessions de réseautage du Rendez-vous communautaire. Six groupes de discussion

électroniques (*listservers*) sont maintenant en fonction.

Vous pouvez les rejoindre sur notre site Web: <http://www.aids98.ch/eservice.html> ou en écrivant à: [aids98.community@hivnet.ch](mailto:aids98.community@hivnet.ch)

## PROGRAMME CULTUREL

Le programme culturel du 12<sup>ème</sup> Congrès mondial du sida va s'efforcer de «réduire l'écart», de jeter des ponts, d'une part, entre les participants au congrès et, d'autre part, entre les participants du congrès et les habitants de Genève. L'accent sera donc mis sur la promotion et la création d'espaces permettant la rencontre avec l'autre et à la présentation de quelques réactions culturelles actuelles au sida. Vu le thème du congrès, la priorité ira aux artistes en provenance des pays en voie de développement.

Le programme est actuellement encore en cours de réalisation. En voici toutefois quelques éléments.

## SUR LE SITE DU CONGRÈS

### **À PALEXPO:**

- Création d'un grand espace ouvert au public favorisant les rencontres entre participants et permettant l'expression d'émotions, de sentiments ou simplement de se reposer à l'écart du brouhaha ambiant. Cet espace abritera une exposition du quilt et une exposition internationale d'art.
- Performances d'artistes de différents pays dans divers lieux du congrès.
- Promotion, par des moyens encore à définir, du langage corporel et de possibilités concrètes de faire une pause dans la nature.
- Une salle vidéo sera disponible pour visionnement.

## EN VILLE DE GENÈVE:

- Deux rituels de grande envergure. En particulier une cérémonie du quilt en ouverture du congrès dédiée à la mémoire des disparus du sida et un rituel de clôture au bord du lac pour affirmer notre volonté de réduire l'écart dans le futur.
- Différentes manifestations artistiques sur le sida (importante exposition d'art, festival de cinéma).
- Possibilités de visionner la coupe du monde de football avec les genevois.
- Nombreuses manifestations culturelles organisées avant, pendant et après le congrès à Genève et dans la région. Parmi lesquelles la Fête de la musique, La Lesbian and Gay Pride à Lausanne, le festival de Jazz de Montreux, etc.
- Fêtes, parties, bals, terrasses des cafés et les superbes parcs publics de Genève devraient satisfaire les désirs les plus fous.